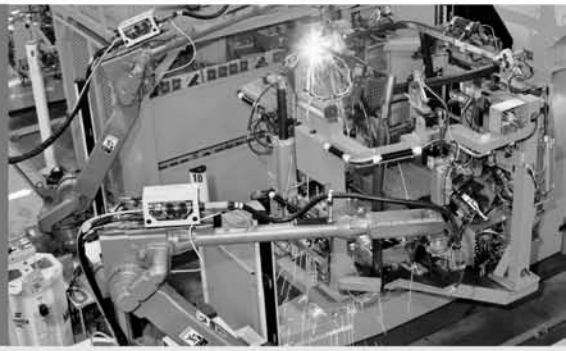
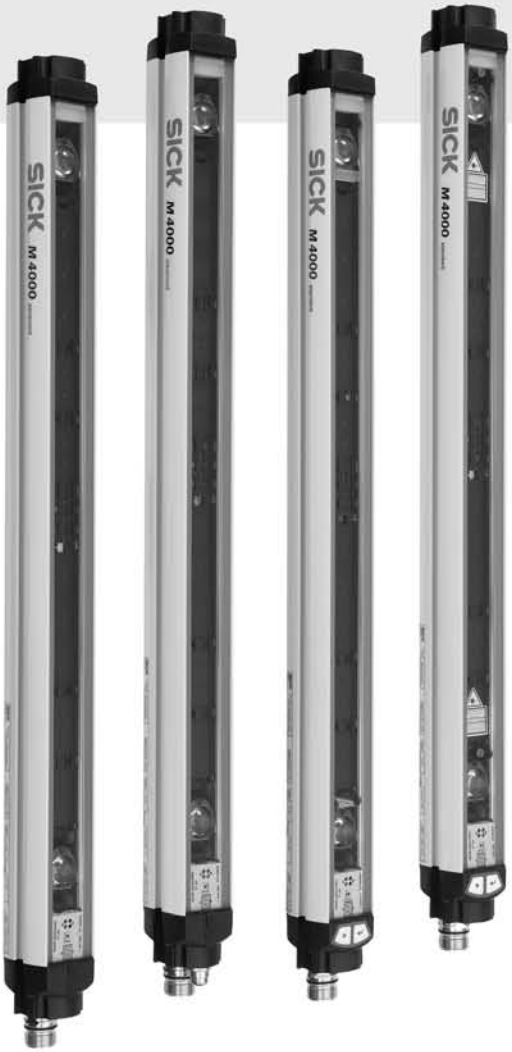
ADDENDUM A LA NOTICE D'INSTRUCTIONS



M4000 avec raccordement M23

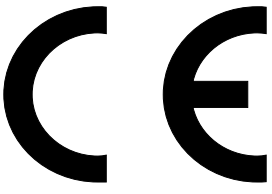
Barrière de sécurité multi-faisceau



F

SICK
Sensor Intelligence.

Cet ouvrage est protégé par la propriété intellectuelle, tous les droits relatifs appartenant à la société SICK AG. Toute reproduction de l'ouvrage, même partielle, n'est autorisée que dans la limite légale prévue par la propriété intellectuelle. Toute modification ou abréviation de l'ouvrage doit faire l'objet d'un accord écrit préalable de la société SICK AG.



 © SICK AG • Industrial Safety Systems • Allemagne • Tous droits réservés

Sommaire

1 A propos de ce manuel 4

2 L'installation électrique 5
2.1 Raccordement système M23 x 11 + masse M4000 Standard, M4000 Standard A/P, M4000 Standard Curtain 5
2.1.1 Raccordement *Réarmement* M12 × 5 6
2.2 Raccordement système M23 x 11 + masse M4000 Advanced, M4000 Advanced A/P, M4000 Advanced Curtain 7
2.2.1 Raccordement d'extension M12 × 4 + masse pour UE403 8
2.3 Raccordement système M23 x 11 + masse M4000 Area 60/80 9
2.4 Raccordement système M23 x 8 + masse / M23 x 11 + masse M4000 Standard S002, S003, S004 M4000 Standard A/P S005 10

3 Caractéristiques techniques 11
3.1 Schémas cotés 11

4 Références 12
4.1 M4000 avec raccordement système M23 12
4.2 Accessoires 12

© SICK AG • Industrial Safety Systems • Allemagne • Tous droits réservés

1 A propos de ce manuel

Cet addendum vous informe à propos des caractéristiques particulières des barrières de sécurité multi-faisceau M4000 avec raccordement système M23.

Remarques

- Cet addendum est uniquement valable pour les barrières de sécurité multi-faisceau M4000 avec l'entrée suivante sur la plaque signalétique dans le champ *Operating Instructions*: 8011190 et 8010794. Ce document fait partie intégrante de la référence SICK n°. 8012083 (Addendum à la notice d'instructions «M4000 avec raccordement M23» pour toutes les langues livrables).
- Cet addendum est uniquement valable en liaison avec la notice d'instructions correspondant «M4000 Standard et M4000 Standard A/P – Barrière de sécurité multi-faisceau» (réf. SICK n°. 8011190) ou «M4000 Advanced, M4000 Advanced A/P et M4000 Area 60/80 – Barrière de sécurité multi-faisceau» (réf. SICK n°. 8010794).

➢ Lisez dans tous les cas cet addendum et le mode d'emploi correspondant avant monter, d'installer et de mettre en service l'appareil.

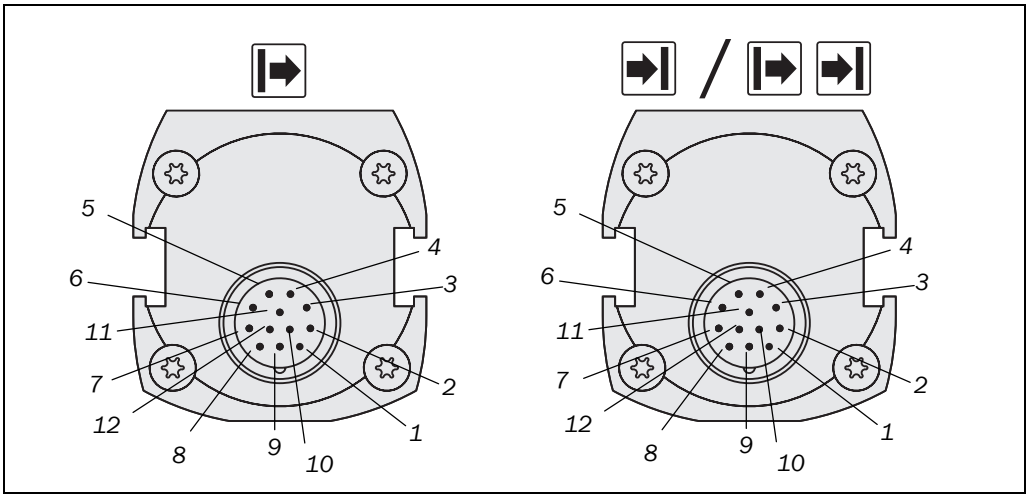
© SICK AG • Industrial Safety Systems • Allemagne • Tous droits réservés

2 L'installation électrique

Remarque La position (en rotation) des connecteurs dans le boîtier peut varier d'un appareil à l'autre. L'orientation correcte du connecteur se reconnaît à la position des broches les unes par rapport aux autres (cf. les illustrations des connecteurs).

2.1 Raccordement système M23 x 11 + masse M4000 Standard, M4000 Standard A/P, M4000 Standard Curtain

Fig. 1: Brochage raccordement système M23 x 11 + masse M4000 Standard...



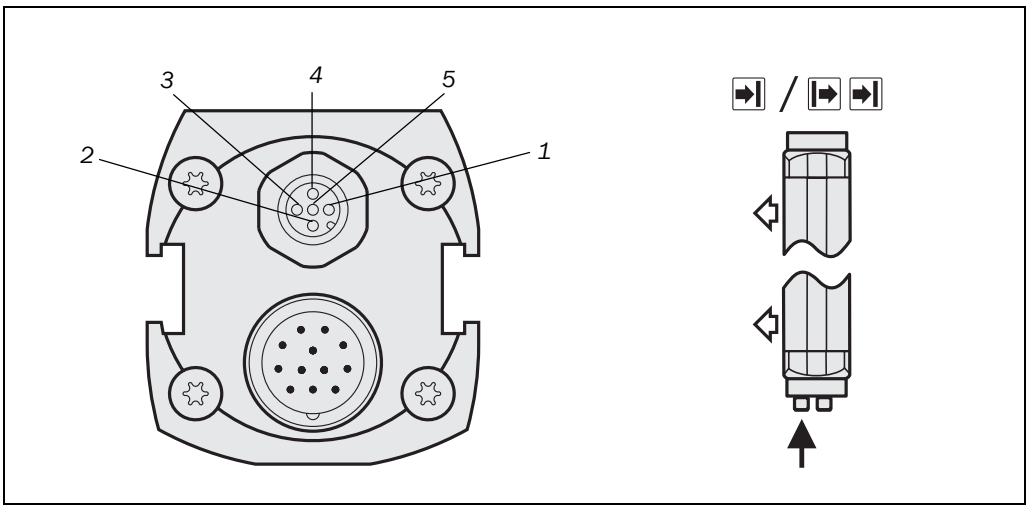
Tab. 1: Brochage raccordement système M23 x 11 + masse M4000 Standard...

Broche	Couleur du fil	⇨ Émetteur	⇦ Récepteur ou ⇨ ⇦ M4000 Standard A/P
1	Brun	Entrée 24 V CC (alimentation)	Entrée 24 V CC (alimentation)
2	Bleu	0 V CC (alimentation)	0 V CC (alimentation)
3	Gris	Entrée test : 0 V : test externe activé 24 V : test externe désactivé	OSSD1 (sortie de sécurité 1)
4	Rose	Réservé	OSSD2 (sortie de sécurité 2)
5	Rouge	Réservé	Ripristino/Riavvio
6	Jaune	Réservé	Contrôle des contacteurs commandés (EDM)
7	Blanc	Réservé	Sortie d'état (ADO)
8	Rouge/bleu	Réservé	Réservé
9	Noir	Réservé	Réservé
10	Violet	Réservé	Réservé
11	Gris/rose	Réservé	Réservé
12	Vert	Terre fonctionnelle	Terre fonctionnelle

© SICK AG • Industrial Safety Systems • Allemagne • Tous droits réservés

2.1.1 Raccordement *Réarmement* M12 × 5

Fig. 2: Brochage raccordement «Réarmement» M12 × 5



Tab. 2: Brochage raccordement «Réarmement» M12 × 5

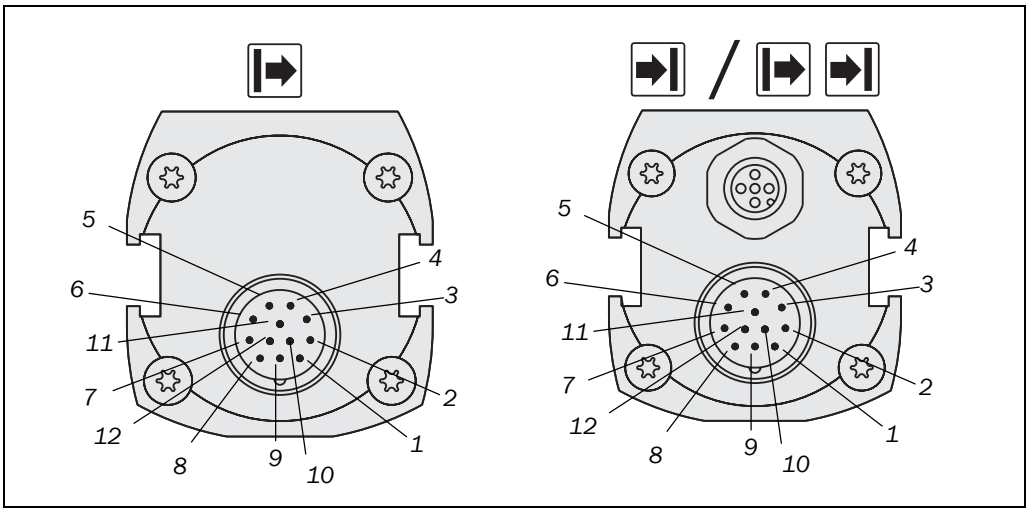
Broche	Couleur du fil	⇥ Récepteur ou ⇥ ⇥ M4000 Standard A/P
1	Brun	Sortie 24 V CC (tension auxiliaire pour poussoir de réarmement)
2	Blanc	Sortie *Réarmement obligatoire*
3	Bleu	0 V CC
4	Noir	Réarmement/verrouillage de redémarrage
5	Gris	Réservé

Remarque La connexion *Réarmement* est un port supplémentaire. Elle se trouve au niveau du récepteur.

© SICK AG • Industrial Safety Systems • Allemagne • Tous droits réservés

2.2 Raccordement système M23 x 11 + masse M4000 Advanced, M4000 Advanced A/P, M4000 Advanced Curtain

Fig. 3: Brochage raccordement système M23 x 11 + masse M4000 Advanced...



Tab. 3: Brochage raccordement système M23 x 11 + masse M4000 Advanced...

Broche	Couleur du fil	Émetteur	Récepteur ou M4000 Advanced A/P
1	Brun	Entrée 24 V CC (alimentation)	Entrée 24 V CC (alimentation)
2	Bleu	0 V CC (alimentation)	0 V CC (alimentation)
3	Gris	Entrée test : 0 V : test externe activé 24 V : test externe désactivé	OSSD1 (sortie de sécurité 1)
4	Rose	Réservé	OSSD2 (sortie de sécurité 2)
5	Rouge	Réservé	Réarmement/redémarrage manuel ou Réarmement/dégagement (en combinaison)
6	Jaune	Réservé	Contrôle des contacteurs commandés (EDM)
7	Blanc	Réservé	Sortie d'état (ADO)
8	Rouge/bleu	Réservé	Réarmement obligatoire
9	Noir	Ligne de communication de l'appareil (EFI_A)	Ligne de communication de l'appareil (EFI_A)
10	Violet	Ligne de communication de l'appareil (EFI_B)	Ligne de communication de l'appareil (EFI_B)
11	Gris/rose	Réservé	Arrêt convoyeur/C1 (seulement en liaison avec un module de relayage externe ou nœud de bus)
12	Vert	Terre fonctionnelle	Terre fonctionnelle

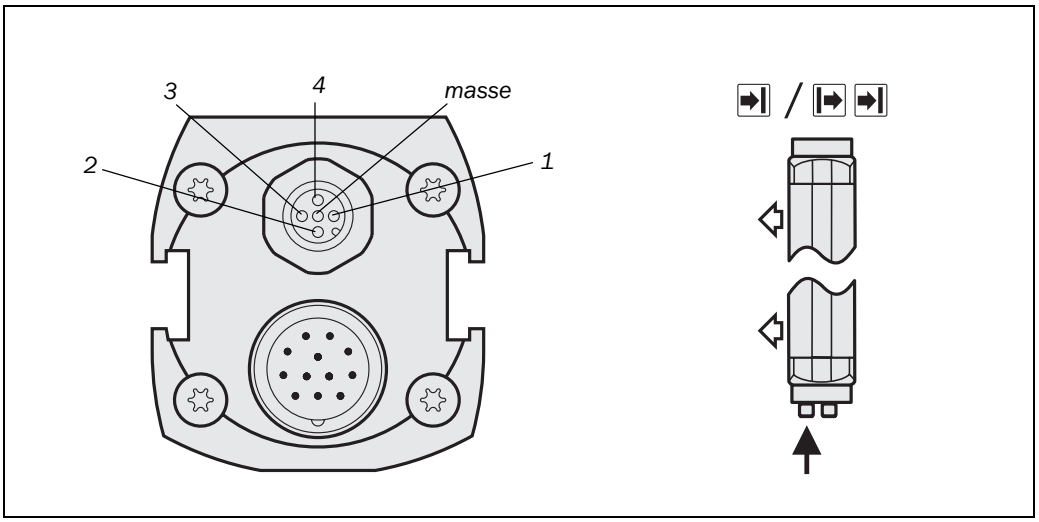
© SICK AG • Industrial Safety Systems • Allemagne • Tous droits réservés

Remarques

- Pour le raccordement des broches 9 et 10, utiliser un câble avec des conducteurs torsadés, p. ex. les câbles de raccordement que SICK livre comme accessoires (cf. section 4.2 «Accessoires» page 12).
- Si vous utilisez le module de relayage UE403 sur le connecteur d'extension du M4000, vous ne pouvez pas utiliser d'autre appareil SICK que les passerelles EFI SICK aux raccordements des broches 9 et 10 (communication d'appareil EFI) du raccordement système.
- Si vous n'utilisez pas de passerelle EFI SICK aux broches 9 et 10 du raccordement système (communication d'appareil EFI), nous recommandons – en particulier en cas d'utilisation de la combinaison M4000 Advanced ou M4000 Advanced A/P avec le module de relayage UE403 au connecteur d'extension – de ponter les raccordements des broches 9 et 10 (communication d'appareil EFI) avec une résistance de 182 Ω (réf. SICK n°. 2027227) pour améliorer les caractéristiques CEM du raccordement système dans l'armoire électrique.

2.2.1 Raccordement d'extension M12 × 4 + masse pour UE403

Fig. 4: Brochage raccordement d'extension M12 × 4 + masse



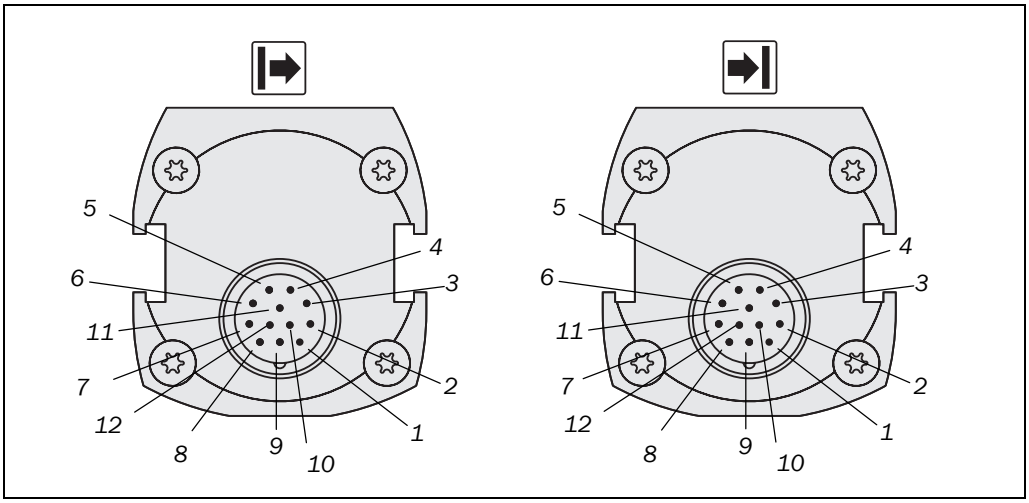
Tab. 4: Brochage raccordement d'extension M12 × 4 + masse

Broche	M4000 Advanced-Récepteur ou M4000 Advanced A/P
1	Sortie 24 V CC (alimentation UE403)
2	Communications de l'appareil (EFI_A)
3	0 V CC (alimentation UE403)
4	Communications de l'appareil (EFI_B)
Masse	Terre fonctionnelle

© SICK AG • Industrial Safety Systems • Allemagne • Tous droits réservés

2.3 Raccordement système M23 x 11 + masse M4000 Area 60/80

Fig. 5: Brochage raccordement système M23 x 11 + masse M4000 Area 60/80



Tab. 5: Brochage raccordement système M23 x 11 + masse M4000 Area 60/80

Broche	Couleur du fil	Émetteur	Receiver
1	Brun	Entrée 24 V CC (alimentation)	Entrée 24 V CC (alimentation)
2	Bleu	0 V CC (alimentation)	0 V CC (alimentation)
3	Gris	Entrée test : 0 V : test externe activé 24 V : test externe désactivé	OSSD1 (sortie de sécurité 1)
4	Rose	Réservé	OSSD2 (sortie de sécurité 2)
5	Rouge	Réservé	Réarmement/redémarrage manuel
6	Jaune	Réservé	Contrôle des contacteurs commandés (EDM)
7	Blanc	Réservé	Sortie d'état (ADO)
8	Rouge/bleu	Réservé	Réarmement obligatoire
9	Noir	Ligne de communication de l'appareil (EFI_A)	Ligne de communication de l'appareil (EFI_A)
10	Violet	Ligne de communication de l'appareil (EFI_B)	Ligne de communication de l'appareil (EFI_B)
11	Gris/rose	Réservé	Réservé
Masse	Vert	Terre fonctionnelle	Terre fonctionnelle

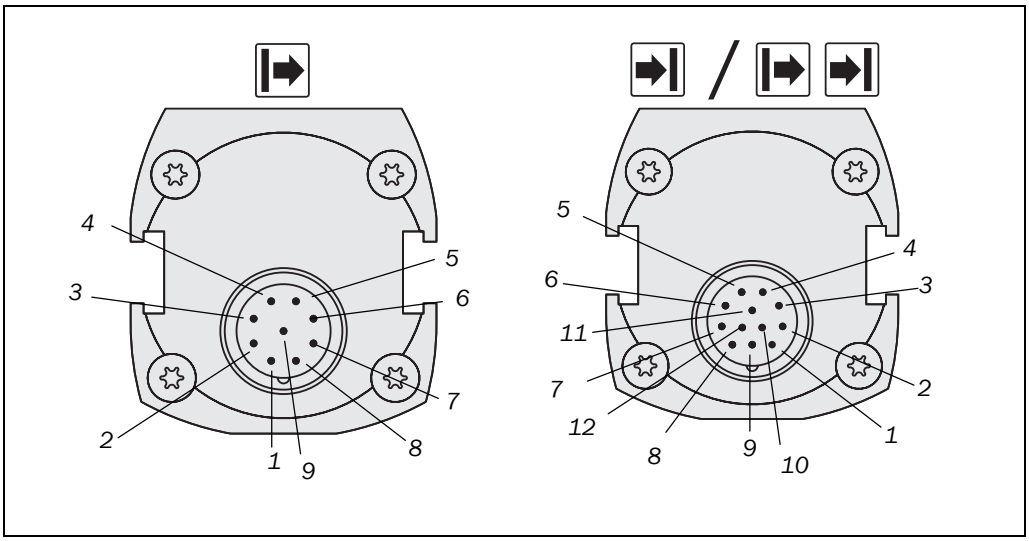
Remarques

- Pour le raccordement des broches 9 et 10, utiliser un câble avec des conducteurs torsadés, p. ex. les câbles de raccordement que SICK livre comme accessoires (cf. section 4.2 «Accessoires» page 12).
- Afin d'améliorer les caractéristiques CEM, dans le cas où ni un module de relayage SICK, ni un nœud de bus SICK n'est relié au bornier du système br. 9 et 10 (communication de l'appareil EFI), nous recommandons de brancher dans l'armoire électrique une résistance de 182 Ω (réf. SICK n°. 2027227) aux br. 9 et 10 (communication EFI) du bornier du système.

© SICK AG • Industrial Safety Systems • Allemagne • Tous droits réservés

2.4 Raccordement système M23 x 8 + masse / M23 x 11 + masse M4000 Standard S002, S003, S004 M4000 Standard A/P S005

Fig. 6: Brochage raccordement système M23 x 8 + masse / M23 x 11 + masse M4000 Standard S002, S003, S004 M4000 Standard A/P S005



Tab. 6: Brochage raccordement système M23 x 8 + masse / M23 x 11 + masse M4000 Standard S002, S003, S004 M4000 Standard A/P S005

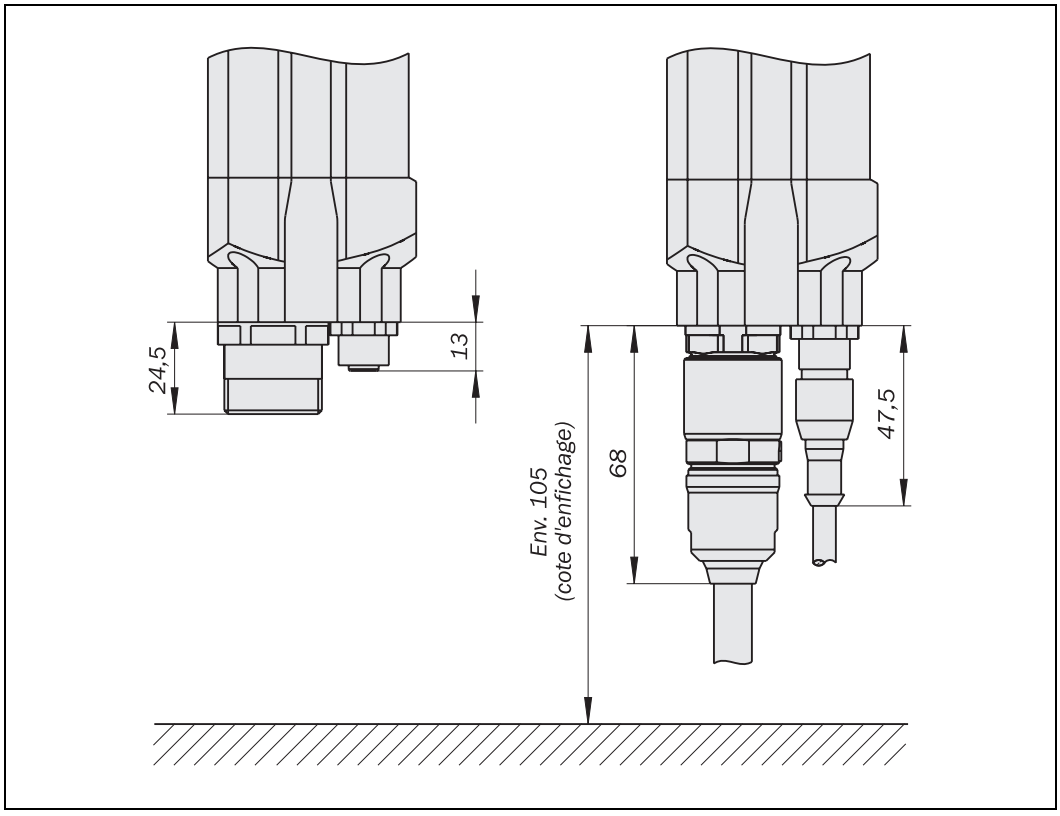
Broche	Émetteur	Récepteur ou M4000 Standard A/P
1	Entrée 24 V CC (alimentation)	Entrée 24 V CC (alimentation)
2	0 V CC (alimentation)	0 V CC (alimentation)
3	Réservé	OSSD1 (sortie de sécurité 1)
4	Entrée test : 0 V : test externe activé 24 V : test externe désactivé	OSSD2 (sortie de sécurité 2)
5	Réservé	Réarmement/redémarrage manuel
6	Réservé	Contrôle des contacteurs commandés (EDM)
7	Terre fonctionnelle	Sortie d'état (ADO)
8	Réservé	Terre fonctionnelle
9	Réservé	Réservé
10	–	Réservé
11	–	Réservé
12	–	Réservé

© SICK AG • Industrial Safety Systems • Allemagne • Tous droits réservés

3 Caractéristiques techniques

3.1 Schémas cotés

Fig. 7: Plan coté M4000 avec raccordement système M23 (mm)



© SICK AG • Industrial Safety Systems • Allemagne • Tous droits réservés

4 Références

4.1 M4000 avec raccordement système M23

Vous obtiendrez sur demande les références pour les appareils M4000 avec raccordement système M23.

4.2 Accessoires

Tab. 7: Références des accessoires

Article	Référence
Câble de raccordement pour M4000 avec M23 x 11 + masse :	
Connecteur femelle droit, prédénudé, 5 m	2042965
Connecteur femelle droit, prédénudé, 10 m	2042967
Connecteur femelle droit, prédénudé, 15 m	2042968

Remarques

- Le rayon de courbure minimal des câbles est de 150 mm.
- La gaine extérieure des câbles est en PVC (conformité UL).
- Les câbles de raccordement précités ne peuvent pas être utilisés ni pour M4000 Standard S002, S003 et S004, ni pour M4000 Standard A/P S005.

© SICK AG • Industrial Safety Systems • Allemagne • Tous droits réservés

8012087/2007-06-28 · XX/XX · Printed in Germany (2007-07) · Subject to change without notice · The specified product features and technical data do not represent any guarantee · 01 A4 sw int28

Australia
Phone +61 3 9497 4100
1800 33 48 02 – tollfree
E-Mail sales@sick.com.au

Belgium/Luxembourg
Phone +32 (0)2 466 55 66
E-Mail info@sick.be

Brasil
Phone +55 11 5091-4900
E-Mail sac@sick.com.br

Ceská Republika
Phone +420 2 57 91 18 50
E-Mail sick@sick.cz

China
Phone +852-2763 6966
E-Mail ghk@sick.com.hk

Danmark
Phone +45 45 82 64 00
E-Mail sick@sick.dk

Deutschland
Phone +49 211 5301-250
E-Mail info@sick.de

España
Phone +34 93 480 31 00
E-Mail info@sick.es

France
Phone +33 1 64 62 35 00
E-Mail info@sick.fr

Great Britain
Phone +44 (0)1727 831121
E-Mail info@sick.co.uk

India
Phone +91–22–2822 7084
E-Mail info@sick-india.com

Italia
Phone +39 02 27 43 41
E-Mail info@sick.it

Japan
Phone +81 (0)3 3358 1341
E-Mail support@sick.jp

Nederlands
Phone +31 (0)30 229 25 44
E-Mail info@sick.nl

Norge
Phone +47 67 81 50 00
E-Mail austefjord@sick.no

Österreich
Phone +43 (0)22 36 62 28 8-0
E-Mail office@sick.at

Polska
Phone +48 22 837 40 50
E-Mail info@sick.pl

Republic of Korea
Phone +82-2 786 6321/4
E-Mail kang@sickkorea.net

Republika Slowenija
Phone +386 (0)1-47 69 990
E-Mail office@sick.si

Russia
Phone +7 495 775 05 34
E-Mail denis.kesaev@sick-automation.ru

Schweiz
Phone +41 41 619 29 39
E-Mail contact@sick.ch

Singapore
Phone +65 6744 3732
E-Mail admin@sicksgp.com.sg

Suomi
Phone +358-9-25 15 800
E-Mail sick@sick.fi

Sverige
Phone +46 10 110 10 00
E-Mail info@sick.se

Taiwan
Phone +886 2 2365-6292
E-Mail sickgrc@ms6.hinet.net

Türkiye
Phone +90 216 587 74 00
E-Mail info@sick.com.tr

USA/Canada/México
Phone +1(952) 941-6780
1 800-325-7425 – tollfree
E-Mail info@sickusa.com

More representatives and agencies
in all major industrial nations at
www.sick.com

SICK
Sensor Intelligence.